



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
Ministério das Finanças

Março/March 2009

INDICADORES ESTATÍSTICOS TRIMESTRAIS

QUARTERLY STATISTICAL INDICATORS



www.dne.mof.gov.tl

A Direcção Nacional de Estatística (DNE) tem o prazer de editar o primeiro número do folheto "Indicadores Estatísticos Trimestrais (IET)" de Timor-Leste. Este folheto contém um conjunto de séries estatísticas compiladas pela DNE a partir de várias fontes. Com este folheto pretendemos disponibilizar alguns indicadores estatísticos úteis para o Governo, a comunidade empresarial, investigadores e estudantes.

Os dados foram recolhidos e processados por uma equipa da DNE constituída por: Juselina Corte-Real, Eduardo Ximenes, Nani Rolanda, Ricardo Santos, Fidêncio de Araújo, Botavio Alves, Rudolfo Santos, Domingos Guterres e Francisca Silva.

Agradecemos todos os comentários e sugestões para que possamos melhorar futuras edições deste folheto.

Elias dos Santos Ferreira
Director Interino
DNE

The Direcção Nacional de Estatística (DNE) is pleased to release its first issue of Quarterly Statistical Indicators (QSI) for Timor-Leste. The publication contains a number of statistical time-series tabulated by the DNE from a variety of sources. The QSI provides some useful statistical indicators for the government, business community, researchers and students.

The data are collected and processed by a team consisting of: Juselina Corte-Real, Eduardo Ximenes, Nani Rolanda, Ricardo Santos, Fidêncio de Araújo, Rudolfo Santos, Domingos Guterres and Francisca Silva.

We welcome your comments and suggestions for improving in future releases of this publication.

Elias dos Santos Ferreira
Acting Director
DNE

Timor-Leste tem cerca de 15.000 Km² e ocupa aproximadamente metade da ilha de Timor, situada no perímetro sudeste do arquipélago indonésio. O país tem entre 50 a 100 Km de largura e perto de 500 km de comprimento e é constituído por um conjunto de montanhas que o percorrem de uma ponta à outra. O pico do Ramelau é o ponto mais elevado, com 2.960 metros de altitude e fica na parte central de Timor-Leste.

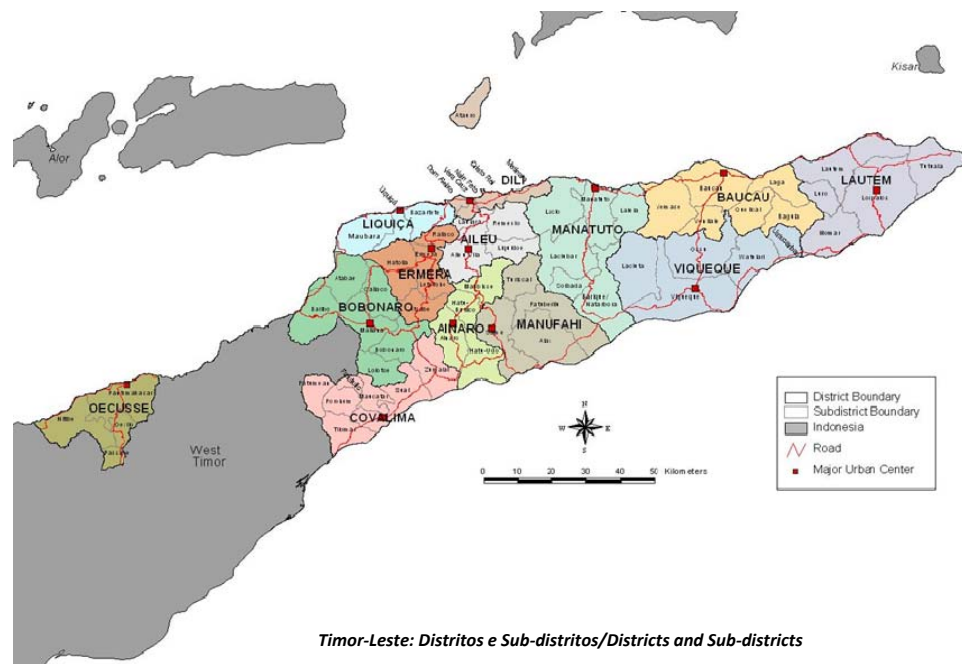
Timor-Leste é uma República Parlamentar. O país tem um Presidente como Chefe do Estado que tem um papel em larga medida simbólico. O Presidente da República tem, contudo, poder para vetar legislação, dissolver o Parlamento e convocar eleições. O poder legislativo está confiado ao Parlamento Nacional (câmara única), cujos membros são eleitos pelo voto popular para um mandato de cinco anos. O Governo actual é constituído por 2 Vice Primeiros-Ministros, 12 Ministros, 5 Vice-Ministros e 25 Secretários de Estado. O Chefe do Governo é o Primeiro-Ministro o qual preside ao Conselho de Ministros. O poder judicial compete aos Tribunais estabelecidos por lei.

O País está administrativamente dividido em 13 Distritos. Os Distritos estão divididos em 65 Sub-distritos, 442 Sucos e 2228 Aldeias. Oecussi é considerado administrativamente como um "Território especial", tal como a ilha de Ataúro. A Constituição estabelece o Tétum e o Português como as línguas oficiais. As línguas indonésia e inglesa, a par das línguas oficiais, são línguas de trabalho.

Timor-Leste is about 15,000 square kilometers and occupies approximately half of the island of Timor, located on the south-east perimeter of the Indonesian archipelago. The country is roughly between fifty and one hundred kilometers wide and close to 500 kilometers long with a range of mountains running from end to end. The highest point, at 2,960 meters, is Mount Ramelau in the central part of Timor-Leste.

Timor-Leste is a Parliamentary Republic. The country has a President as Head of State who plays a largely symbolic role though he is able to veto legislation, dissolve Parliament and call for national elections. The legislative power is entrusted to the National Parliament (unicameral) whose members are elected by popular vote to serve a five-year term. Currently the Government is composed of 2 Vice Prime-Ministers, 12 Ministers, 5 Vice-Ministers, and 25 Secretaries of State. The Head of the Government is the Prime-Minister who presides over the Council of Ministers. Judicial power is entrusted to the Courts established by law.

The country is administratively divided into 13 Districts. The Districts are subdivided into 65 Sub-districts, 442 Sucos and 2228 Aldeias. Oe-Cusse is administratively regarded as a 'special Territory', as is the island of Atauro. The Constitution established Tétum and Portuguese as the two official languages. Indonesian and English, together with the official languages, are working languages.



Timor-Leste: Distritos e Sub-distritos/Districts and Sub-districts

1. Chegada de estrangeiros ao aeroporto de Dili, por país de origem
Visitor arrival at Dili airport, by country of origin

Países	2007				2008				Countries
	QTR1*	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	
Austrália	377	1 247	1 571	1 239	1 888	2 145	2 516	2 399	Australia
EUA	84	334	381	267	350	214	416	315	USA
Filipinas	103	319	371	461	361	506	375	324	Philippines
Indonésia	240	800	816	902	949	906	1 134	1 223	Indonesia
Japão	97	196	192	216	264	195	264	244	Japan
Malásia	1	174	254	226	244	258	270	460	Malaysia
Nova Zelândia	52	149	181	171	201	170	251	230	New Zealand
Portugal	185	748	792	906	1 104	1 058	923	640	Portugal
República Popular da China	36	235	181	217	236	223	265	252	China, Peoples Republic of
Singapura	56	186	265	328	187	244	294	366	Singapore
Outros países	704	2478	1 435	2 081	2 935	2 601	2 745	2 854	Other countries
TOTAL	1935	6866	6439	7014	8719	8520	9453	9307	TOTAL

* Inclui dados de apenas 1 mês/includes data for only one month
Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: Departamento de Imigração, Polícia Nacional de Timor-Leste/ Immigration Department, Timor-Leste National Police

3. Importações por país de origem
Imports by country of origin

País de Origem	2007*				2008				Country of Origin
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	
Austrália	5 321	6 615	8 374	6 184	5 083	9 026	10 354	11 623	Australia
Indonésia	6 342	16 258	24 859	21 351	18 449	21 771	30 736	40 126	Indonesia
Japão	14 262	1 255	1 008	1 166	810	1 699	1 246	2 191	Japan
Malásia	480	3 474	2 803	3 442	382	1 564	3 465	6 468	Malaysia
Portugal	0	269	723	561	464	757	895	1 055	Portugal
República Popular da China	4 475	730	933	1 509	667	771	1 154	2 837	China, Peoples Republic of
Singapura	3 565	8 633	6 457	12 051	5 821	8 209	7 983	22 648	Singapore
Tailândia	425	1 033	300	742	2 674	925	371	1 395	Thailand
Vietname	0	1 594	4 208	4 389	3 325	1 536	5 203	8 249	Viet Nam
Outros países	2 962	13 582	4 128	2 904	3 894	2 042	5 104	5 458	Other countries
TOTAL	37 832	53 443	53 793	54 299	41 568	48 301	66 511	102 050	TOTAL

* Inclui estimativas para os meses em falta alguns trimestres/Includes trends estimates for missing months in some quarters
Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: DNE—Direção Nacional de Estatística

2. Subscritores de serviços telefónicos, por tipo
Telephone services subscribers by type

	2007				2008				
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	
Rede Fixa									Fixed Phones
Casas Particulares	411	435	440	339	328	337	326	331	Residential
Empresas	775	779	801	815	798	780	831	853	Business
Governo	725	752	749	753	792	831	817	847	Government
Outros*	597	598	541	550	564	588	588	610	Others*
Total	2 508	2 564	2 531	2 457	2 482	2 536	2 562	2 641	Total
Rede Móvel									Cellular Phones
Pós-pago	2 025	2 116	2 152	2 192	2 444	2 546	2 685	2 764	Post-paid
Pré-pago	53 480	59 545	65 421	76 023	88 061	100 545	108 287	122 258	Pre-paid
Total	55 505	61 661	67 573	78 215	90 505	103 091	110 972	125 022	Total

*Embaixadas, Nações Unidas/Embassies, United Nations
Trimestre/QTR-Quarter
Fonte/Source: Timor Telecom

4. Dez principais produtos importados
Top ten high value imports

Produtos	2007*				2008				Merchandise
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	
Combustíveis Minerais	10 950	9 135	9 333	7 374	11 371	14 755	22 590	18 904	Mineral Fuels
Veículos	2 315	14 086	2 594	2 447	6 192	6 945	7 466	17 940	Vehicles
Cereais	1 550	2 709	1 355	1 952	4 630	2 192	5 529	11 840	Cereals
Máquinas e Peças	1 482	3 448	2 150	1 363	2 892	3 632	3 758	5 541	Machinery and Parts
Equipamento Eléctrico	1 332	6 057	3 001	1 402	2 591	3 991	4 720	4 399	Electrical Equipment
Bebidas	498	690	449	653	1 064	938	1 700	2 282	Beverages
Artigos Ópticos e Fotográficos	168	721	253	1 025	372	1 557	808	2 016	Optical and Photographic Articles
Cimento	376	475	419	507	413	1 123	998	2 016	Cement
Aço e Ferro	347	3 899	635	454	365	1 191	886	1 250	Iron and Steel
Produtos Farmacêuticos	881	643	461	478	2 067	766	3 957	1 037	Pharmaceutical Products
TOTAL	19 899	41 863	20 650	17 655	31 957	37 090	52 412	67 225	TOTAL

* Inclui estimativas para os meses em falta alguns trimestres/Includes trends estimates for missing months in some quarters
Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: DNE—Direção Nacional de Estatística

5. Comércio externo

External trade

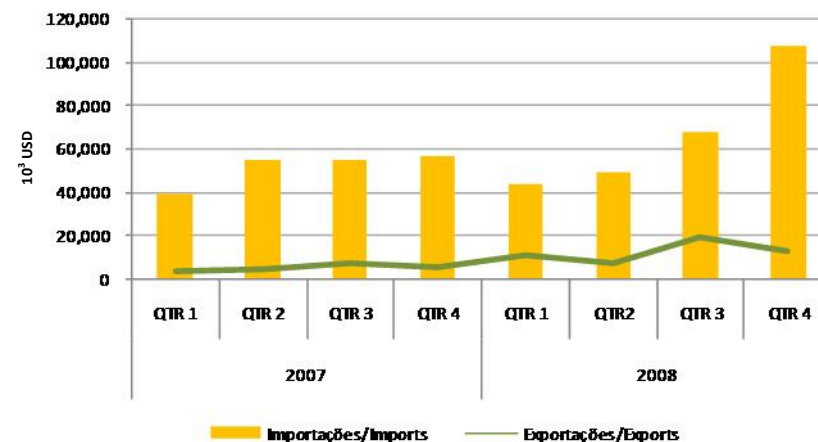
10³ USD

	2007*				2008				
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	
Exportações	486	1 280	2 852	3 116	550	897	6 304	5 148	Domestic Exports
Re-exportações	2 536	2 909	3 854	2 146	9 777	6 172	12 847	7 512	Re-exports
Total	3 022	4 189	6 706	5 262	10 327	7 069	19 151	12 660	Total
Importações de Mercadorias	37 832	53 443	53 793	54 299	41 568	48 301	66 511	102 050	Merchandise Imports
Outras Importações	1 570	1 381	1 337	2 476	1 725	1 249	1 653	5 528	Non-merchandise Imports
Total	39 402	54 824	55 130	56 775	43 293	49 550	68 164	107 578	Total
Balança Comercial	-36 380	-50 635	-48 424	-51 513	-32 966	-42 481	-49 013	-94 918	Trade Balance

*Inclui estimativas para os meses em falta nalguns trimestres/Includes trends estimates for missing months in some quarters
Trimestre/QTR-Quarter
Fonte/Source: DNE—Direção Nacional de Estatística

6. Exportações e importações por trimestre

Exports and imports by quarter



Trimestre/QTR-Quarter
Fonte/Source: DNE—Direção Nacional de Estatística

7. Índice de preços no consumidor (IPC), Dili

Consumer price index (CPI), Dili

Grupos de Consumo	2007				2008				Consumption Groups
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	
Todos os Grupos	133.3	132.4	133.3	135.1	139.4	145.9	149.5	147.5	All Groups
Todos os Grupos Excepto Habitação	133.6	132.2	133.3	135.0	139.0	145.3	149.2	146.6	All Groups except Housing
Alimentação	138.8	134.9	134.7	136.5	141.8	150.7	155.3	151.3	Food
Alcól e Tabaco	129.7	131.6	133.9	134.3	135.0	134.3	136.4	138.0	Alcohol & Tobacco
Vestuário e Calçado	139.8	146.5	153.4	157.5	161.4	161.1	164.0	170.3	Clothing & Footwear
Habitação	129.6	132.5	132.2	135.0	141.2	149.9	151.7	154.3	Housing
Mobília e outros equipamentos para a casa	101.3	101.6	102.5	102.4	102.9	103.1	102.9	102.9	Household furnishings, supplies
Saúde	134.4	140.7	144.8	147.7	148.4	149.6	150.9	149.8	Health
Recreação e Educação	109.5	109.4	111.5	111.7	111.9	113.1	113.4	112.7	Recreation & education
Transportes e Comunicações	127.5	129.2	131.1	133.2	137.1	145.9	156.4	145.8	Transport & Communication

Trimestre/QTR-Quarter
Fonte/Source: DNE—Direção Nacional de Estatística

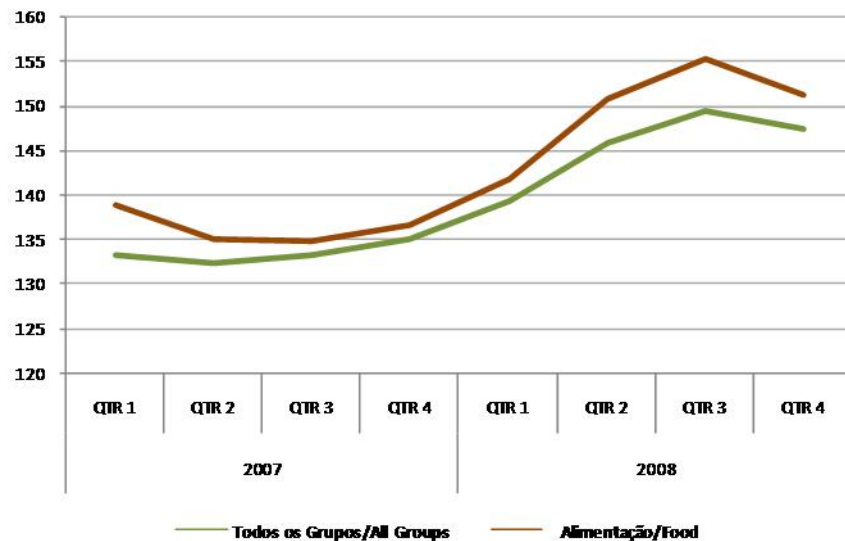
8. Variação trimestral do IPC, Dili (%)

CPI quarterly percentage change, Dili

Grupos de Consumo	2007				2008				Consumption Groups
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	
Todos os Grupos	6.7	-0.7	0.7	1.4	3.2	4.7	2.5	-1.3	All Groups
Todos os Grupos Excepto Habitação	7.3	-1.1	0.8	1.3	3.0	4.5	2.7	-1.7	All Groups except Housing
Alimentação	11.0	-2.8	-0.2	1.3	3.8	6.3	3.0	-2.6	Food
Alcól e Tabaco	-1.3	1.5	1.7	0.3	0.6	-0.5	1.5	1.2	Alcohol & Tobacco
Vestuário e Calçado	2.2	4.8	4.7	2.7	2.5	-0.2	1.8	3.9	Clothing & Footwear
Habitação	2.1	2.3	-0.2	2.1	4.6	6.1	1.2	1.7	Housing
Mobília e outros equipamentos para a casa	-0.6	0.3	1.0	-0.2	0.5	0.3	-0.2	0.0	Household furnishings, supplies
Saúde	1.8	4.7	2.9	2.0	0.4	0.8	0.9	-0.7	Health
Recreação e Educação	-1.2	0.0	1.9	0.2	0.2	1.0	0.3	-0.6	Recreation & Education
Transportes e Comunicações	0.1	1.3	1.5	1.6	2.9	6.4	7.2	-6.8	Transport & Communication

Trimestre/QTR-Quarter
Fonte/Source: DNE—Direção Nacional de Estatística

9. Índice de preços no consumidor (IPC), Díli
Consumer price index (CPI), Díli



Trimestre/QTR - Quarter
Fonte/Source: DNE—Direção Nacional de Estatística

10. Estatísticas das finanças públicas
Government finance statistics

	2007				2008				
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4 ^{b)}	
Receitas									Revenue
Receitas Fiscais	7 744	3 884	6 824	8 340	9 874	4 952	15 321	7 900	Tax Revenue
Receitas não Fiscais ^{a)}	1 248	484	84 697	103 510	2 715	1 053	154 191	261 415	Non-tax revenue ¹
Total Receitas	8 992	4 368	91 521	111 850	12 589	6 005	169 512	269 315	Total Revenue
Despesas									Expenditure
Salários e Vencimentos	9 269	9 311	5 270	6 448	11 222	11 181	11 603	16 323	Salaries and Wages
Bens e Serviços	29 547	25 296	24 452	29 886	43 028	36 537	70 122	54 767	Goods and Services
Capital Menor	0	0	0	0	10 000	6 605	22 977	4 886	Minor Capital
Transferências	7 937	3 508	5 954	7 277	27 627	12 111	29 746	16 017	Transfers
Capital e Desenvolvimento	14 419	17 938	17 796	21 751	21 057	25 982	44 595	24 013	Capital and Development
Total Despesa	61 172	56 052	53 472	65 362	112 934	92 416	179 043	116 006	Total Expenditure
Excedente/Déficite	-52 180	-51 684	38 049	46 488	-100 345	-86 411	-9 531	153 309	Surplus/Deficit

^{a)} Inclui transferências do Fundo Petrolífero/Includes transfers from Petroleum Fund

^{b)} Dados provisórios/Provisional data

Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: Ministério das Finanças/Ministry of Finance

11. Estatísticas das finanças públicas
Government finance statistics

Despesa por Função	2007				2008				Expenditure by Function
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4*	
Serviços Públicos Gerais	23 355	15 033	24 383	29 805	43 117	24 786	81 644	52 899	General Public Services
Defesa	1 693	2 533	2 655	3 245	3 126	4 177	8 889	5 759	Defence
Segurança e Ordem Pública	5 134	6 311	2 702	3 303	9 478	10 406	9 048	5 862	Public Order and Safety
Assuntos Económicos	14 609	15 047	14 118	17 257	26 970	24 809	47 272	30 629	Economic Affairs
Protecção Ambiental	35	115	98	119	65	190	327	212	Environmental Protection
Saúde	4 427	3 893	1 645	2 011	8 173	6 419	5 508	3 569	Health
Lazer, Cultura e Religião	427	975	242	295	789	1 607	809	524	Leisure, Culture and Religion
Educação	4 349	10 327	2 663	3 255	8 029	17 026	8 918	5 778	Education
Protecção Social	7 142	1 817	4 966	6 071	13 186	2 996	16 628	10 774	Social
Total	61 172	56 052	53 472	65 362	112 933	92 416	179 043	116 006	Total

* Dados provisórios/Provisional data

Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: Ministério das Finanças/Ministry of Finance

12. Créditos da banca comercial ao sector privado
Commercial bank credits to private sector

Sector	2007				2008				Sector
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	
Agricultura	353	1 295	2 085	1 497	1 221	1 676	358	241	Agriculture
Manufacturas e Indústria	1 908	1 773	1 874	1 958	1 652	2 303	2 177	1 845	Industry & Manufacturing
Construção	30 995	30 769	34 334	31 546	27 681	29 507	12 839	15 027	Construction
Transportes e Comunicações	2 147	2 124	2 050	1 959	1 858	1 855	1 913	2 004	Transport & Communications
Comércio e Finanças	15 248	14 981	14 313	13 035	22 943	25 473	14 419	10 512	Trade & Finance
Turismo e Serviços	3 092	3 073	5 798	6 272	6 220	7 931	18 924	12 504	Tourism & Services
Indivíduos	42 109	43 298	43 246	44 079	44 736	41 920	61 899	63 051	Individuals
TOTAL	95 852	97 313	103 700	100 346	106 311	110 665	112 529	105 184	TOTAL

Trimestre/QTR - Quarter

Fonte/Source: Autoridade Bancária e de Pagamentos/Payment and Banking Authority